



Schöffel



INTELLITEX[®]

HEAT

DON'T WASTE YOUR TIME UNDER THE BLANKET.

100% engineered in Schwabmünchen
Design based on user experience
Made with passion, care and respect.

INTELLITEX® HEAT

DE: Benutzerhandbuch	4
EN: User Manual	7
FR: Manuel d'utilisation du système	10
ES: Manual del usuario del sistema	13
IT: Manuale utente sistema	16
NL: systeem handboek	19
RU: Инструкция эксплуатации	22
ZH: 系统用户手册	25



Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme des **INTELLITEX® HEAT Systems** die folgenden Produktinformationen, Bedienungshinweise und Sicherheitshinweise. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

PRODUKTBESCHREIBUNG:

Das innovative Schöffel **INTELLITEX® HEAT System** (iwarm 3.0/ 4.0) unterstützt mit integrierten Heiz-Modulen den individuellen Wärmebedarf bei kalten Temperaturen. Nach Anschließen der Powerbank lässt sich der Wärmebedarf einfach und zuverlässig durch Knopfdruck regulieren.

VERWENDUNGSZWECK:

Beheizbare Bekleidung für den Einsatz in kalter Umgebung.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Hiermit erklärt die Schöffel Sportbekleidung GmbH, dass der Funkanlagentyp des INTELLITEX® HEAT Systems (iwarm 3.0/ 4.0) der Richtlinie 2014/53/EU und Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.schoeffel.de.

FUNKTIONSWEISE HEATING KNOPF:

Farb-Codierung

Stufe 0 – Diode leuchtet nicht



Stufe 1 – Diode weiß



Stufe 2 – Diode orange



Stufe 3 – Diode rot



Diode blinkt

Funktion Diode

Heiz-Modul aus

Heizleistung +

Heizleistung ++

Heizleistung +++

Heiz-Modul arbeitet

BEDIENUNGSHINWEISE / SICHERHEITSHINWEISE:

– Bei Gebrauch alle Verschlüsse schließen!

- Keine Schutzfunktion gegen Regen, UV-Strahlung, Kälte, mechanischen Einwirkungen, Flammen oder sonstigen Gefahren.
- Bei Erstnutzung Produkt auf Transportschäden prüfen.
- Der Anwender muss vor jedem Anlegen die Vollständigkeit und Intaktheit prüfen und feststellen, dass keine Beschädigungen vorhanden sind. Defekte oder beschädigte Bekleidung darf nicht weitergetragen werden.
- Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit dem Heiz-Modul.
- Halten Sie temperaturempfindliche Medikamente von dem Heizmodul fern.
- Tragen Sie das Kleidungsstück nicht während der Schwangerschaft
- Nur für den privaten Gebrauch verwenden.

- Von Kindern, Kleinkindern, Babys und Tieren fernhalten.
- Die Regenabweisung muss bei Verwendung sichergestellt sein.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden.
- Dieses Kleidungsstück darf nicht von Personen benutzt werden, die empfindlich gegen Hitze sind, und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Verwenden Sie das Kleidungsstück nicht zum Warmhalten von Kleinkindern, hilflosen, schlafenden oder bewusstlosen Personen oder von Personen mit Durchblutungsstörungen.
- Krebspatienten, Träger(innen) von Herzschrittmachern erst nach Rücksprache und Freigabe durch den behandelnden Arzt.

Hinweis zur Nutzungsumgebung:

- Die Heizbekleidung darf nicht bei extremen Wetterbedingungen getragen werden.
- Verwendungsverbot in folgenden Bereichen: Schiff, Flugzeug, Fahrzeug.
- Kein Einsatz in explosiver oder korrosiver Umgebung.

Hinweis zur Auswahl der Bekleidung:

- Nur mit geeigneter Passform und Kleidergröße verwenden.

Pflegehinweise/ Haltbarkeit/ Lagerung:

- Reinigung entsprechend der Pflegeanleitung auf dem Pflegeetikett.
- Regelmäßiges Imprägnieren mit handelsüblichen Imprägnier Sprays.
- Nachlassende Funktionalität der Bekleidung durch Verschleiß und Alterung.
- Lagerung: Das Kleidungsstück kühl, trocken und lichtgeschützt lagern.
- Die Verfallzeit ist vom Grad des Verschleißens, der Nutzung und des Einsatzbereichs abhängig. Nur durch die regelmäßige Pflege kann die Funktion erhalten

- bleiben, bzw. können eventuelle Verfallsdaten berücksichtigt werden.
- Nur vom Hersteller fachgerecht reparieren lassen.
- Aufbewahrung der Gebrauchsanleitung für angemessene Wiederinbetriebnahme.

Hinweise zur Elektronik:

- Die Heiz-Module dürfen nicht umgebaut oder erweitert werden.
- Das Heiz-Modul schaltet nach 3 min Nicht-Bewegung automatisch in einen Stand-By-Modus.
- Heiz-Modul beim aktiven Betrieb nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Trennen Sie die Powerbank bei Nichtgebrauch von dem Heiz-Modul.
- Inbetriebnahme/Verwendung nur mit der mitgelieferten Powerbank oder einer geeigneten Powerbank mit einer Output-Leistung von 5V / 2.1 Ampere.
- Anschluss nur an die geeignete/kompatible Stromquelle (Powerbank).
- Außentemperatur, Anwendungsgebiet und -intensität beeinflussen die Leistungsdauer der Powerbank.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUM EINSATZ EINER POWERBANK:

- Vor dem Waschen Powerbank entfernen!
- Schützen Sie die Powerbank vor Feuchtigkeit.
- Berücksichtigen Sie die Benutzerhinweise des Powerbank Herstellers.
- Powerbank bei Ladevorgängen nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Tiefentladung der Powerbank vermeiden.
- Schützen Sie die Powerbank vor starken Erschütterungen und verwenden Sie das Gerät sorgsam.
- Achten Sie auf die Größe und das Gewicht der Powerbank, damit das Gerät in die vorgesehene Innentasche passt und dort fixiert werden kann.
- Die vorgesehenen Innentaschen sind ausgerichtet auf Powerbanks mit den Abmessungen: 10 x 6 x 1,5 cm.

FREQUENZBAND:

2.400-2.4835 GHz ≤10.00 dBm/MHz

ENTSORGUNGSHINWEISE:



Symbol für WEEE-Entsorgung (Waste Electrical and Electronic Equipment) und Recycling, zum Schutz vor unsachgemäßer Entsorgung des Produkts und zur Förderung der Wiederverwertung und Recycling.



Before using the **INTELLITEX® HEAT system**, please read the following product information, instructions for use and safety information. Please keep the instruction manual in a safe place.

PRODUCT DESCRIPTION:

Schöffel's innovative **INTELLITEX® HEAT system** (iwarm 3.0/ 4.0) contains integrated heating modules to support the user's individual heat requirements at - cold- temperatures. Once the powerbank has been connected, the heat requirement is easily and reliably regulated at the touch of a button.

USE:

Heated clothing for use in cold environments.

DECLARATION OF CONFORMITY:

Schöffel Sportbekleidung GmbH hereby declares that the radio equipment of the INTELLITEX® HEAT system (iwarm 3.0/ 4.0) complies with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.schöffel.de.

HOW THE HEATING BUTTON WORKS:**Colour coding**

Level 0 – Diode not lit



Level 1 – Diode white



Level 2 – Diode orange



Level 3 – Diode red



Diode flashing

Diode function

Heating module is off

Heat output +

Heat output ++

Heat output +++

Heating module is working

OPERATING INSTRUCTION / SAFETY INFORMATION:**- Close all fastenings before using.**

- Does not protect against rain, UV rays, cold, mechanical effects, flames or other hazards.
- Check for transportation damage before first use.
- The user must check the completeness and integrity before every use and determine that there is no damage. Faulty or damaged clothing must not be worn.
- Avoid direct skin contact with the heating module.
- Keep temperature-sensitive medication away from the heating module.
- Do not wear the garment during pregnancy.
- For private use only.

- Keep out of the reach of children, infants, babies and animals.
- Ensure the rain protection is in place when using.
- This device must not be operated by persons (including children) with impaired physical, sensory or psychological abilities or who lack experience and knowledge.
- This garment must not be worn by people who are sensitive to heat or by other vulnerable persons who cannot respond to overheating.
- Do not use the garment to keep small children, helpless, sleeping or unconscious people or people with circulatory disorders warm.
- Only to be used by cancer patients and people with pacemakers after consultation and with the approval of the attending physician.

Information on usage environment

- Heated clothing is not to be worn in extreme weather conditions.
- Not permitted in the following: ship, aeroplane, vehicle.
- Not to be used in explosive or corrosive environments.

Information on the choice of clothing:

Only to be worn in the correct fit and size.

Care information / service life / storage:

- Clean or launder in accordance with the care instructions on the label.
- Treat regularly with impregnation sprays.
- Wear and ageing will cause the functionality of the garment to decrease.
- Storage: Store the garment in a cool, dry place away from light.
- The use-by date is determined by the degree of wear and the amount and area of use. Regular care is essential in order to maintain the function or to take into account any use-by dates.

- Only to be professionally repaired by the manufacturer.
- Keep the user instructions in a safe place so the item can be correctly recommissioned.

Information on the electronics:

- The heating modules are not to be converted or extended.
- The heating module automatically switches to standby mode after 3 minutes of non-movement.
- Do not leave the heating modules unattended when in active use.
Disconnect the powerbank from the heating module when not in use.
- Only to be commissioned / used with the supplied powerbank or a suitable powerbank with an output of 5V / 2.1 amps.
- Only to be connected to the suitable / compatible power source (powerbank).
- Outside temperature and the area and intensity of application will influence the performance time of the powerbank.

GENERAL INFORMATION ON USING A POWERBANK:

- Remove powerbank before washing.
- Protect the powerbank from moisture.
- Observe the user instructions provided by the powerbank manufacturer.
- Do not leave powerbank unattended when charging.
- Avoid deep discharging the powerbank.
- Protect the powerbank from strong vibrations and use the device with care.

- Check the size and weight of the powerbank to ensure that the device fits in the intended inside pocket and can be secured there.
- The appropriate inside pockets are designed for powerbanks measuring: 10 x 6 x 1.5 cm.

FREQUENCY BAND:

2.400-2.4835 GHz ≤10.00 dBm/MHz

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL:



Symbol for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) disposal and recycling to protect against improper disposal of the product and to encourage reuse and recycling.



Avant de mettre en service le **système INTELLITEX® HEAT**, veuillez consulter les informations suivantes relatives au produit, instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver précieusement les instructions d'utilisation.

DESCRIPTION DU PRODUIT :

Grâce à des modules chauffants intégrés, le **système INTELLITEX® HEAT** (iwarm 3.0/ 4.0) innovant de Schöffel comble le besoin de chaleur individuel qui se fait sentir quand il fait froid. Une fois la Powerbank branchée, il suffit d'appuyer sur un bouton pour régler en toute fiabilité la chaleur nécessaire.

OBJET D'UTILISATION :

Vêtement chauffant à utiliser dans les environnements froids.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

La société Schöffel Sportbekleidung GmbH déclare par la présente que le type d'installation radioélectrique du système INTELLITEX® HEAT (iwarm 3.0/ 4.0) est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est consultable à l'adresse Internet suivante : www.schoeffel.de.

FONCTIONNEMENT DU BOUTON DE CHAUFFAGE :

Code couleur		Diode de fonctionnement
Niveau 0 – Diode éteinte		Module chauffant à l'arrêt
Niveau 1 – Diode blanche		Puissance thermique +
Niveau 2 – Diode orange		Puissance thermique ++
Niveau 3 – Diode rouge		Puissance thermique +++
Diode clignotante		Module chauffant en marche

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT/CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- **Lors de l'utilisation, fermer toutes les fermetures !**
- Aucune fonction de protection contre la pluie, les rayons UV, le froid, les effets mécaniques, les flammes ou autres dangers.
- Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport lorsque vous l'utilisez pour la première fois.
- Avant toute opération, l'utilisateur doit vérifier que le système est complet et intact et s'assurer de l'absence de dommages. Si le vêtement est défectueux ou endommagé, ne pas continuer à le porter.
- Évitez tout contact direct entre la peau et le module chauffant.
- Tenez les médicaments sensibles à la température éloignés du module chauffant.

- Ne portez pas le vêtement pendant la grossesse.
- Destiné à un usage privé uniquement.
- Tenir hors de portée des enfants, des enfants en bas âge, des bébés et des animaux.
- La protection contre la pluie doit être assurée lors de l'utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances.
- Ce vêtement ne doit pas être utilisé par des personnes qui sont insensibles à la chaleur et par d'autres particulièrement vulnérables qui ne peuvent pas réagir à une surchauffe.
- N'utilisez pas le vêtement pour réchauffer des enfants en bas âge, des personnes en détresse, endormies ou inconscientes ou encore des personnes souffrant de problèmes circulatoires.
- Les patients atteints de cancer et les porteurs de stimulateurs cardiaques ne peuvent utiliser le vêtement qu'après consultation et autorisation de leur médecin traitant.

Consigne relative à l'environnement d'utilisation :

- Le vêtement chauffant ne doit pas être porté dans des conditions météorologiques extrêmes.
- Interdiction d'utilisation dans les domaines suivants : navire, avion, véhicule.
- Ne pas utiliser dans des environnements explosifs ou corrosifs.

Consigne relative au choix du vêtement :

- N'utiliser qu'avec un bien-être et une taille de vêtements appropriés.

Instructions d'entretien/durée de conservation/stockage :

- Nettoyage selon les instructions d'entretien figurant sur l'étiquette d'entretien.
- Imprégnation régulière avec des sprays d'imprégnation disponibles dans le commerce.

- Diminution de l'effet protecteur du vêtement en raison de l'usure et du vieillissement.
- Entreposage : entreposer les modules de chauffage dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière.
- La date limite d'utilisation dépend du degré d'usure, de l'utilisation et du domaine d'application. Ce n'est que grâce à un entretien régulier que la fonction peut être maintenue ou d'éventuelles dates limites d'utilisation peuvent être prises en compte.
- Ne faire réparer professionnellement que par le fabricant.
- Conserver le mode d'emploi pour une remise en service appropriée.
- Ne pas modifier ou élargir les modules chauffants.
- Le module chauffant passe automatiquement en mode Veille au bout de 3 minutes d'inactivité.
- Ne pas laisser le module chauffant sans surveillance pendant le fonctionnement actif. En l'absence d'utilisation, débranchez la Powerbank du module chauffant.
- Mise en service/utilisation uniquement avec la Powerbank fournie ou une Powerbank appropriée d'une puissance de sortie de 5 V / 2,1 ampères.
- Raccordement uniquement à la source d'alimentation appropriée/compatible (Powerbank).
- La température extérieure, le domaine et l'intensité d'utilisation ont une influence sur la durée de fonctionnement de la Powerbank.

CONSIGNES GENERALES D'UTILISATION D'UNE POWERBANK :

- Retirer la Powerbank avant le lavage !
- Protégez la Powerbank contre l'humidité.

Tenez compte des instructions d'utilisation du fabricant de la Powerbank.

- Ne pas laisser la Powerbank sans surveillance pendant le chargement.
- Éviter la décharge totale de la Powerbank.
- Protégez la Powerbank des secousses importantes et utilisez l'appareil avec précaution.
- Tenez compte des dimensions et du poids de la Powerbank pour que l'appareil rentre dans la poche intérieure prévue à cet effet et puisse y être fixé.
- Les poches intérieures prévues sont conçues pour les dimensions de Powerbanks suivantes : 10 x 6 x 1,5 cm.

PLAGE DE FRÉQUENCES :

2.400-2.4835 GHz ≤10.00 dBm/MHz

CONSIGNES D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS :



Symbole pour l'élimination et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) afin d'éviter une élimination incorrecte du produit usagé et d'encourager à valoriser et recycler.



Antes de poner en funcionamiento el **sistema INTELLITEX® HEAT**, lea detenidamente las siguientes indicaciones e instrucciones de uso y seguridad del producto. Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

El innovador **sistema INTELLITEX® HEAT** (iwarm 3.0/ 4.0) de Schöffel, gracias a sus módulos de calentamiento integrados, ayuda a satisfacer la necesidad individual de calor cuando las temperaturas son bajas. Tras conectar el powerbank, se puede regular el calor de forma sencilla y fiable pulsando un botón.





FINALIDAD DE USO:

Ropa calefactable para usar en ambientes fríos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Por la presente, Schöffel Sportbekleidung GmbH declara que el tipo de sistema de radio del sistema INTELLITEX® HEAT (iwarm 3.0/ 4.0) cumple con la Directiva 2014/53/UE y la Directiva 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.schoeffel.de.

FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE CALENTAMIENTO:

Codificación cromática del diodo		Función del diodo
Nivel 0: el diodo no está encendido apagado		Módulo de calentamiento
Nivel 1: diodo blanco		Potencia calorífica +
Nivel 2: diodo naranja		Potencia calorífica ++
Nivel 3: diodo rojo		Potencia calorífica +++
Diodo parpadea funcionamiento		Módulo de calentamiento en

INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- **Cierre todos los cierres a la hora de usar la prenda.**
- La prenda no tiene función protectora contra la lluvia, la radiación UV, el frío, los efectos mecánicos, las llamas u otros peligros.
- Cuando utilice la prenda por primera vez, compruebe si esta ha sufrido daños durante el transporte.
- Antes de ponerse la prenda, controle previamente que esté completa e intacta y libre de daños. No use la prenda si está defectuosa o dañada.
- Evite el contacto directo de la piel con el módulo de calentamiento.
- Mantenga los medicamentos termosensibles alejados del módulo de calentamiento.

- No use esta prenda durante el embarazo.
- La prenda solo se debe usar para fines privados.
- Mantenga la prenda alejada de los niños, bebés y animales.
- Asegúrese de que la prenda no entra en contacto con la lluvia.
- Personas (incluidos menores) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o sin experiencia ni conocimientos en el uso de esta prenda no deben hacer uso de ella.
- Personas con una falta de percepción de calor o personas que no puedan reaccionar por sí mismas a un exceso de calor, no deben usar esta prenda.
- No utilice la prenda de vestir para abrigar a menores, personas desvalidas, durmientes o inconscientes o personas con trastornos circulatorios.
- Pacientes oncológicos y personas con marcapasos solo podrán usar esta prenda después de la consulta y aprobación por parte de su médico.

Instrucciones sobre las condiciones de uso:

- No emplee las prendas calefactables en condiciones climáticas extremas.
- Está prohibido usar la prenda en los siguientes medios de transporte: barco, avión, automóvil.
- No utilice en ambientes explosivos o corrosivos.

Instrucciones sobre la elección de la prenda:

- Utilice la prenda solo en el tamaño y la talla adecuada.

Instrucciones de mantenimiento/ vida útil/ almacenamiento:

- Limpie la prenda según las instrucciones de la etiqueta.
- Impregne periódicamente con aerosoles de impregnación disponibles en el mercado.
- El efecto protector de la prenda puede disminuir debido al desgaste y al envejecimiento.

- Almacenamiento: conserve los módulos de calentamiento en un lugar fresco y seco, protegido de la luz.
- El periodo de utilización máximo depende del nivel de desgaste, del uso y del área de aplicación. Solo mediante un mantenimiento regular se puede conservar la funcionalidad del producto y se pueden tener en cuenta posibles fechas de caducidad.
- En caso de deterioro, encargue la reparación profesional, únicamente al fabricante.
- Conserve las instrucciones de uso para una nueva puesta en funcionamiento adecuada.

Indicaciones sobre los elementos electrónicos:

- Los módulos de calentamiento no deben ser transformados ni ampliados.
- El módulo de calentamiento pasa automáticamente a un modo de stand-by tras 3 min de ausencia de movimiento.
- No deje el módulo de calentamiento sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Desconecte el powerbank del módulo de calentamiento cuando no utilice la prenda.
- Use el producto solo con el powerbank incluido en el suministro o con un powerbank adecuado con una potencia de salida de 5V / 2,1 amperios.
- Conecte el producto solo a una fuente de alimentación adecuada/compatible (powerbank).
- La temperatura exterior, así como la zona y la intensidad de uso, influyen en la autonomía del powerbank.

INDICACIONES GENERALES SOBRE EL USO DEL POWERBANK:

- Retire el powerbank antes de lavar la prenda
- Proteja el powerbank contra la humedad.

- Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante el powerbank.
- No deje el powerbank sin vigilancia durante la carga.
- Evite que el powerbank se descargue en su totalidad.
- Proteja el powerbank contra sacudidas fuertes y utilice el aparato con cuidado.
- Preste atención al tamaño y al peso del powerbank para que quepa y pueda fijarse en el bolsillo interior previsto para tal fin.
- Los bolsillos interiores están diseñados para powerbanks con las siguientes dimensiones: 10 x 6 x 1,5 cm.

BANDA DE FRECUENCIA:

2.400-2.4835 GHz ≤10.00 dBm/MHz

INSTRUCCIONES DE RECICLAJE:



Símbolo RAEE para la recogida y el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos para evitar la eliminación incorrecta del producto y fomentar la reutilización y el reciclado.



Prima della messa in funzione del sistema INTELLITEX® HEAT consultare le seguenti informazioni relative al prodotto e avvertenze sull'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni d'uso in un luogo sicuro.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

L'innovativo sistema INTELLITEX® HEAT (iwarm 3.0/ 4.0) di Schöffel con moduli di riscaldamento integrati supporta il fabbisogno termico individuale in caso di temperature rigide. Una volta collegato il power bank, il fabbisogno termico è regolabile in modo facile e sicuro premendo un pulsante.

CAMPO D'IMPIEGO:

Indumenti riscaldabili per l'impiego in ambienti freddi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

La Schöffel Sportbekleidung GmbH dichiara che il tipo di sistema radio del sistema INTELLITEX® HEAT (iwarm 3.0/ 4.0) corrisponde alla direttiva 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.schöffel.de.

FUNZIONE DEL PULSANTE DI RISCALDAMENTO:

Codifica colore

Funzione del diodo

Livello 0 – Diodo non lampeggia		Modulo di riscaldamento off
Livello 1 – Diodo bianco		Potenza di riscaldamento +
Livello 2 – Diodo arancione		Potenza di riscaldamento ++
Livello 3 – Diodo rosso		Potenza di riscaldamento +++
Livello lampeggia		Modulo di riscaldamento in funzione

AVVERTENZE D'USO / DI SICUREZZA:

- Per l'uso chiudere tutte le cerniere/chiusure!

- Nessuna funzione protettiva contro pioggia, raggi UV, freddo, azioni meccaniche, fiamme o altro pericoli.
- In caso del primo impiego controllare il prodotto per danni di trasporto.
- Prima dell'uso verificare che il prodotto sia integro e completo e assicurarsi che non presenti danni. Non indossare indumenti difettosi o danneggiati.
- Evitare il contatto diretto del modulo di riscaldamento con la pelle.
- Tenere farmaci sensibili alla temperatura lontani dal modulo di riscaldamento.
- Non indossare il capo d'abbigliamento durante la gravidanza.

- Utilizzare esclusivamente per scopi privati.
- Tener lontano da bambini , bebè e animali.
- In caso dell'utilizzo deve essere garantita la protezione anti-pioggia.
- Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (compresi i bambini) che presentino limitazioni delle capacità fisiche, sensoriali o psichiche o dotate di esperienze e conoscenze insufficienti.
- Questo capo d'abbigliamento non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore né da altre persone bisognose di protezione che non sono in grado di reagire all'eccesso di calore.
- Non utilizzare il capo di abbigliamento per riscaldare bambini piccoli, persone infermi, dormienti o prive di sensi, o ancora persone con disturbi circolatori.
- In caso di pazienti oncologici o utilizzatori di stimolatori cardiaci l'utilizzo di questo pezzo d'abbigliamento necessita la previa consultazione e un rilascio da parte del medico curante.

Avvertenze relative all'ambiente di impiego:

- Gli indumenti riscaldabili non devono essere indossati in caso di estreme condizioni atmosferiche.
- Divieto di utilizzo nei seguenti ambienti: navi, aerei, veicoli.
- Nessun utilizzo in ambienti soggetti al pericolo di esplosione o corrosivi.

Avvertenze per la scelta degli indumenti:

- Utilizzare esclusivamente con vestibilità e taglia idonee.

Avvertenze di cura / Durata / Immagazzinamento:

- Lavaggio secondo le indicazioni di cura sull'etichetta di cura.
- Impermeabilizzare regolarmente con comune spray impermeabilizzante.
- Deterioramento dell'effetto protettivo degli indumenti a causa di usura e invec-

chiamento.

- Immagazzinamento: conservare i moduli di riscaldamento in un luogo fresco, asciutto e protetti dalla luce.
 - Il periodo di deterioramento dipende dal grado di usura, dall'utilizzo e dai campi d'impiego. Solamente la cura regolare può garantire il mantenimento del funzionamento ineccepibile ovvero la considerazione di determinati periodi di deterioramento.
 - Riparazioni a regola d'arte devono essere effettuate esclusivamente dal produttore.
 - Conservare le istruzioni d'uso per una nuova messa in funzione a regola d'arte.
- Avvertenze riguardanti l'elettronica:**
- I moduli di riscaldamento non devono essere modificati o ampliati.
 - In caso di mancanza di movimenti il modulo di riscaldamento dopo 3 minuti commuta automaticamente alla modalità stand-by.
 - Non lasciare inosservato il modulo di riscaldamento attivo.-
- Staccare il power-bank se il modulo di riscaldamento non viene più usato.
- Messa in funzione / utilizzo esclusivamente in abbinamento al power bank fornito o a un power bank idoneo con una potenza in uscita di 5V / 2,1 ampere.
 - Collegamento solamente a una fonte di corrente (power bank) idonea / compatibile.
 - Temperatura esterna, campo e intensità d'impiego influenzano la durata di potenza del power bank.

AVVERTENZE GENERALI SULL'USO DI UNA POWER BANK

- Rimuovere il power bank prima del lavaggio!
- Proteggere il power bank dall'umidità.
- Osservare le avvertenze d'uso del costruttore del power bank.
- Non lasciare inosservato il power bank durante la procedura di carica.
- Evitare lo scaricamento profondo del power bank.
- Proteggere il power bank da forti urti e maneggiarlo con cautela.
- Verificare che le dimensioni e il peso del power bank siano adatte a inserirlo e fissarlo nell'apposita tasca interna.
- Le tasche interne sono idonee per power bank delle seguenti dimensioni: 10 x 6 x 1,5 cm.

BANDA DI FREQUENZA:

2.400-2.4835 GHz ≤10.00 dBm/MHz

AVVERTENZE DI SMALTIMENTO:



Simbolo per lo smaltimento e riciclaggio RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) per la protezione dallo smaltimento improprio del prodotto e la promozione del recupero e del riciclaggio.



Voordat u het **INTELLITEX® HEAT-systeem** in gebruik neemt, dient u de volgende productinformatie, bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften te raadplegen. Berg de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats op.

PRODUCTBESCHRIJVING:

Het innovatieve Schöffel **INTELLITEX® HEAT-systeem** (iwarm 3.0/ 4.0) ondersteunt met geïntegreerde verwarmingsmodules individuele warmtebehoefte bij lage temperaturen. Na het aansluiten van de powerbank kan de warmtebehoefte eenvoudig en betrouwbaar met een druk op de knop worden geregeld.





TOEPASSING:

Verwarmbare kleding voor gebruik in koude omgevingen.

CONFORMITEITSVERKLARING:

Hierbij verklaart Schöffel Sportbekleidung GmbH dat het draadloze-systeemtype van het INTELLITEX® HEAT-systeem (iwarm 3.0/ 4.0) voldoet aan richtlijn 2014/53/EU en richtlijn 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.schoeffel.de.

WERKWIJZE HEATING-KNOP:

Kleurcode		Functiediode
Niveau 0 - diode brandt niet		Verwarmingsmodule uit
Niveau 1 - diode wit		Verwarmingsvermogen
Niveau 2 - diode oranje		Verwarmingsvermogen ++
Niveau 3 - diode rood		Verwarmingsvermogen +++
Diode knippert		Verwarmingsmodule in werking

BEDIENINGSINSTRUCTIES/VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:**- Tijdens gebruik alle ritssluitingen sluiten!**

- Beschermt niet tegen regen, UV-straling, koude, mechanische inwerkingen, vlammen of andere gevaren.
- Voor het eerste gebruik het product controleren op transportschade.
- De gebruiker moet voor het aantrekken altijd de volledigheid en intactheid controleren en vaststellen dat er geen beschadigingen zijn. Defecte of beschadigde kleding mag niet meer worden gedragen.
- Vermijd rechtstreeks huidcontact met de verwarmingsmodule.
- Houd temperatuurgevoelige geneesmiddelen uit de buurt van de verwarmingsmodule.
- Draag het kledingstuk niet tijdens de zwangerschap

- Uitsluitend bedoeld voor privégebruik.
- Uit de buurt houden van kinderen, zuigelingen, baby's en dieren.
- Bij gebruik moet worden gezorgd voor regenbestendige coating.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit kledingstuk mag niet worden gebruikt door personen die gevoelig zijn voor hitte en andere hulpbehoevende personen die niet op oververhitting kunnen reageren.
- Gebruik het kledingstuk niet voor het warmhouden van jonge kinderen, hulpeloze, slapende of bewusteloze personen of personen met problemen met de bloedsomloop.
- Kankerpatiënten, dragers van pacemakers alleen na overleg met en goedkeuring door de behandelende arts.

Instructie over de gebruiksomgeving:

- Het verwarmingskledingstuk mag niet worden gedragen in extreme weersomstandigheden.
- Verbod op het gebruik in de volgende omgevingen: schip, vliegtuig, voertuig.
- Niet gebruiken in explosieve of corrosieve omgeving.

Instructie over de keuze van de kleding:

- Alleen gebruiken met de juiste pasvorm en kledingmaat.

Onderhoudsinstructies/houdbaarheid/opslag:

- Reinigen volgens de onderhoudsinstructies op het onderhoudsetiket.
- Regelmatig impregneren met in de handel verkrijgbare impregneersprays.
- Afnemende beschermende werking van de kleding door slijtage en veroudering.
- Opslag: bewaar het kledingstuk op een koele, droge plaats, beschermd tegen licht.

- De levensduur hangt af van de mate van slijtage, het gebruik en het toepassingsgebied. Alleen door regelmatig onderhoud kan de functie behouden blijven of kan rekening worden gehouden met eventuele levensduur.
- Laat reparaties alleen door de fabrikant vakkundig uitvoeren.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing om de kleding op de juiste wijze weer in gebruik te kunnen nemen.

Opmerkingen over de elektronica:

- De verwarmingsmodules mogen niet worden aangepast of uitgebreid.
- De verwarmingsmodule schakelt automatisch over op de stand-bymodus nadat er 3 minuten niet is bewogen.
- Ingeschakelde verwarmingsmodule niet onbeheerd achterlaten. - Koppel de powerbank los van de verwarmingsmodule wanneer deze niet in gebruik is.
- Ingebruikneming/gebruik alleen met de meegeleverde powerbank of een geschikte powerbank met een uitgangsvermogen van 5V / 2,1 A.
- Alleen aansluiten op een geschikte/compatibele voedingsbron (powerbank).
- Buitentemperatuur, toepassingsgebied en gebruikintensiteit beïnvloeden de gebruiksduur van de powerbank.

ALGEMENE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK VAN ALGEMENE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK VAN EEN POWERBANK:

- Voor het wassen de powerbank verwijderen!
- Bescherm de powerbank tegen vocht.
- Neem de gebruiksinstructies van de fabrikant van de powerbank in acht.

- De powerbank tijdens het opladen niet onbeheerd achterlaten.
- Vermijd diepontlading van de powerbank.
- Bescherm de powerbank tegen sterke schokken en gebruik het apparaat voorzichtig.
- Let op de grootte en het gewicht van de powerbank, zodat het apparaat in de daarvoor bestemde binnenzak past en daar kan worden bevestigd.
- De betreffende binnenzakken zijn ontworpen voor powerbanks met de afmetingen: 10 x 6 x 1,5 cm.

FREQUENTIEBAND:

2.400-2.4835 GHz ≤10.00 dBm/MHz

INFORMATIE OVER DE AFVALVERWIJDERING:



Symbool voor WEEE-afval (Waste Electrical and Electronic Equipment) en recycling, ter bescherming tegen verkeerde afvoer van het product en ter bevordering van hergebruik en recycling.



Перед вводом в эксплуатацию INTELLITEX® HEAT -Systems прочитайте нижеследующую информацию о продукте, инструкции по эксплуатации и указания по технике безопасности. Пожалуйста, храните руководство по эксплуатации в надежном месте.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА:

Инновационная система Schöffel INTELLITEX® HEAT System (iwarm 3.0/ 4.0) поддерживает индивидуальную потребность в тепле при -низких- температурах с помощью встроенных модулей обогрева. После подключения аккумулятора потребность в тепле можно легко и надежно регулировать путем нажатия кнопки.

НАЗНАЧЕНИЕ:

Одежда с подогревом для использования в холодных окружающих условиях.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ:

Фирма Schöffel Sportbekleidung GmbH настоящим заявляет, что тип радиосистемы INTELLITEX® HEAT Systems (iwarm 3.0 / 4.0) соответствует Директивам 2014/53 / EU и 2011/65 / EU. Полный текст Декларации о соответствии нормам ЕС представлен в Интернете по следующему адресу: www.schoeffel.de.

СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ КНОПКИ ОБОГРЕВА:

Цветовая кодировка	Функц. Диод
Ступень 0 – Диод не горит	Модуль обогрева выкл.
Ступень 1 – Диод белый	Мощность нагрева +
Ступень 2 – Диод оранжевый	Мощность нагрева ++
Ступень 3 – Диод красный	Мощность нагрева +++
Диод мигает	Модуль обогрева работает

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- При использовании все застёжки должны быть полностью закрыты!
- Не защищает от дождя, УФ-излучения, холода, механических воздействий, огня и прочих опасностей.
- При первом использовании продукта убедитесь в отсутствии повреждений при транспортировке.
- Перед каждым использованием проверяйте его на предмет комплектности и исправности, а также отсутствия повреждений. Не носите одежду с повреждениями или дефектами.
- Избегайте прямого контакта кожи с модулем обогрева.
- Держите термочувствительные медикаменты на удалении от модуля обогрева.
- Не носите этот предмет одежды при беременности.
- Используйте только для личного пользования.
- Держите в месте, не доступном для детей, малышей, младенцев и животных.
- При использовании в условиях дождя необходимо обеспечить водоотталкивающие свойства.
- Запрещается использовать данное устройство лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психологическими возможностями или отсутствием опыта и знаний.
- Этот предмет одежды нельзя использовать лицам, чувствительным к теплу, и другим нуждающимся в защите лицам, которые не могут

реагировать на перегрев.

- Не используйте этот предмет одежды для обогрева маленьких детей, беспомощных, спящих или находящихся без сознания людей и людей с проблемами кровообращения.
 - Онкологическим больным, носителям кардиостимуляторов использование разрешается только после консультации с лечащим врачом.
- Указание по условиям использования:
- Одежду с подогревом нельзя носить в экстремальных погодных условиях.
 - Запрещается ношение в следующих областях: на корабле, в самолете, в автомобиле.
 - Нельзя использовать во взрывоопасных или агрессивных средах.
- Указание по выбору одежды:
- Используйте одежду только подходящей формы и нужного размера.
- Указания по уходу / срок годности / хранение:
- Производите очистку согласно указаниям по уходу на этикетке.
 - Регулярно импрегнируйте имеющимися в продаже спреями.
 - В результате износа и старения функциональность одежды ухудшается.
 - Хранение: Храните предмет одежды в прохладном сухом месте, защищенном от света.
 - Срок эксплуатации зависит от степени износа, использования и области применения. Функционирование может быть обеспечено только за счет регулярного ухода, или могут быть приняты во внимание возможные данные, касающиеся срока эксплуатации.
 - Ремонт разрешается проводить только у производителя.
 - Сохраняйте руководство по использованию на случай соответствующего

повторного ввода в эксплуатацию.

Указания по электронному оборудованию:

- Модули обогрева не подлежат переоборудованию или расширению.
- После 3 минут бездействия модуль обогрева автоматически переходит в режим ожидания.
- Не оставляйте модуль обогрева без присмотра во время активной эксплуатации.–
- Отсоединяйте аккумулятор от модуля обогрева, если модуль не используется.
- Ввод в эксплуатацию / использование разрешается только с поставляемым аккумулятором или подходящим внешним аккумулятором с выходной мощностью 5 В / 2,1 А.
- Подключение допускается только к подходящему / совместимому источнику питания (аккумулятор).
- На время действия аккумулятора влияют наружная температура, область и интенсивность использования.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АККУМУЛЯТОРА:

- Удаляйте аккумулятор перед стиркой!
- Защищайте аккумулятор от влажности.
- Принимайте во внимание указания производителя аккумулятора.
- Не оставляйте аккумулятор без присмотра во время зарядки.
- Избегайте глубокой разрядки аккумулятора.
- Защищайте аккумулятор от сильных сотрясений и

бережно используйте устройство.

- Обращайте внимание на размер и вес аккумулятора, так чтобы устройство помещалось в предусмотренный внутренний карман и могло в нем закрепляться.
- Предусмотренные внутренние карманы предназначены для аккумуляторов, имеющих следующие размеры: 10 x 6 x 1,5 см.

ДИАПАЗОН ЧАСТОТ:

2.400-2.4835 ГГц ≤10.00 дБм/МГц

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:



Символ утилизации и переработки WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для защиты от ненадлежащей утилизации продукта и содействия повторному использованию и переработке.



在调试 INTELLITEX® HEAT 加热系统产品之前，请仔细阅读以下产品信息、操作说明与安全说明等内容。请将操作说明保存在安全的地方。

产品说明：

舒菲尔 (Schöffel) 提供的创新性 INTELLITEX® HEAT 加热系统 (iwarm 3.0 / 4.0) 产品通过集成加热模块提供低温条件下个人热量需求。连接移动电源后，只需按下按钮，即可简单可靠的调节所需热量。

用途：

寒冷环境中的适用加热服装。

符合性声明：

舒菲尔运动服装有限公司 (Schöffel Sportbekleidung GmbH) 在此声明：INTELLITEX® HEAT 加热系统 (iwarm 3.0 / 4.0) 产品内置的无线电系统类型，符合欧盟 2014/53 / EU 与 2011/65 / EU 指令要求。您可在以下网址：www.schoeffel.de，查阅有关欧盟符合性声明的全文内容。

加热按钮功能说明：

颜色编码	二极管	二极管功能
级位 0 — 二极管不发光		加热模块不工作
级位 1 — 二极管发白色光		加热功率 +
级位 2 — 二极管发橙色光		加热功率 ++
级位 3 — 二极管发红色光		加热功率 +++
二极管闪烁		加热模块工作

操作说明 / 安全说明：

- 使用时请拉紧所有锁扣！
- 不具备防雨、防紫外线辐射、防寒、防机械影响、防火焰或其他危险等保护功能。
- 首次使用时应检查产品是否存在运输损坏。
- 用户必须在每次使用前检查其完整性与完好性，并确定无任何损坏。禁止继续使用存在质量缺陷或损坏的服装。
- 避免加热模块与皮肤直接接触。
- 应使温度敏感性药品远离加热模块。
- 怀孕期间禁用该服装
- 仅供私人使用。

- 应远离儿童、幼儿、婴儿与动物。
- 使用过程中须保证防水性能。
- 该产品不得由身体活动能力减退患者、感官能力减退患者或认知能力减退患者或缺乏经验与知识等人员（包括儿童）操作。
- 对热敏感者与其他无法对过热做出反应的脆弱者禁用该服装。
- 请勿使用该服装为幼儿、不能自理者、睡眠者或休克者或有血液循环障碍者提供保暖之用。
- 癌症患者、心脏起搏器携带者须向主治医师咨询并获得许可后方可使用。

使用环境中的注意事项：

- 在极端恶劣的天气条件下，禁用电热保暖服装。
- 在以下环境下禁用：船舶、飞机、机动车。
- 在爆炸性或腐蚀性环境下禁用。

择装注意事项：

- 只限选用合体与合码服装。

- 只能通过制造商进行专业性维修。
- 妥善保管该使用说明，以进行适当的重新调试。

保养说明/保质期/储存：

- 根据保养标签上的保养说明进行洗涤。
- 使用市售浸渍喷雾剂定期浸渍。

- 因磨损与老化导致服装性能减退。
- 储存：将加热模块储存于阴凉、干燥、避光等处。

- 有效期取决于磨损程度、使用程度及应用领域。只有通过定期保养，方可维持其性能及考虑其有效期至时间。

- 只能通过制造商进行专业性维护保养。
- 妥善保管使用说明，以进行适当的重新调试。

电子产品注意事项：

- 禁止修改或扩展加热模块。
- 当三分钟内加热模块不执行任何操作时，会被自动切换到待机模式。
- 加热模块运行期间切忌无人看管。
- 不使用加热模块时，应将其与移动电源断开。
- 只能通过配送的移动电源或输出功率为 5 V / 2.1 安培的匹配的移动电源进行调试/投入使用。
- 只能与匹配/兼容电源（移动电源）连接。
- 室外温度、应用区域及强度会影响移动电源性能的寿命。

移动电源一般使用说明

- 洗涤前应拔掉移动电源！
- 防止移动电源受潮。
- 请留意移动电源制造商提供的用户说明。
- 充电期间请勿将移动电源置于无人看管的状态。
- 避免移动电源深度放电。
- 保护移动电源免受强烈振动并小心使用。
- 请注意移动电源的尺寸与重量，以便将其置入配送的内袋中并将其固定。
- 配送的内袋专为以下尺寸的移动电源设计：10 x 6 x 1.5 厘米。

频带：

2.400-2.4835 GHz ≤10.00 dBm/MHz

废弃物处置说明：

加贴 WEEE (废弃电子电气设备指令) - 处置与回收标志，以防该产品被不当处置并促进废弃物的再利用与回收。

Schöffel Sportbekleidung GmbH
Ludwig-Schöffel-Str. 15 | D-86830 Schwabmünchen
Fon: +49 (0)8232 5006-0 | mail@schoeffel.com

www.schoeffel.com
